|  |  |
| --- | --- |
| Издательский лицензионный договор  № \_\_\_\_\_\_\_  г. Тамбов «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_ года  Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный технический университет» (ФГБОУ ВО «ТГГУ»), являющееся соучредителем и издателем научного журнала «Journal of Advanced Materials and Technologies», (далее —Издатель), в лице проректора по научной работе Муромцева Дмитрия Юрьевича, действующего на основании генеральной доверенности от 25.09.2020 № 34Д-юр, с одной стороны, и | **Publishing License Agreement**  № \_\_\_\_\_\_\_  Tambov «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_  Federal State Financed Educational Institution of Higher Education “Tambov State Technical University” (TSTU), being the co-founder and publisher of the scientific journal "Journal of Advanced Materials and Technologies", (hereinafter —the Publisher), represented by the Vice-rector for Scientific Work Dmitry Yu. Muromtsev, acting under a Power of Attorney dated 25 September 2020 No. 34 Ag-jur, on the one hand, and |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| (далее — Лицензиар(ы)), с другой стороны, далее совместно именуемые «стороны», заключили настоящий договор (далее – Договор) о публикации научных материалов (далее – статья) в научном журнале «Journal of Advanced Materials and Technologies» (далее — журнал) на нижеуказанных условиях. | (hereinafter referred to as the Licensor(s)), on the other hand, hereinafter collectively referred to as the Parties, have concluded this agreement (hereinafter referred to as the Agreement) regarding the publication of scholarly materials (hereinafter referred to as the Article) in the scientific journal named "Journal of Advanced Materials and Technologies" (hereinafter referred to as —Journal) under the following terms. |
| **1. Понятия, используемые в договоре** | **1. Terms Used in This Agreement** |
| **Автор** **(лицензиар)** – физическое лицо (лица), творческим трудом которого (которых) создана статья.  **Журнал** – печатная и электронная версии научного журнала «Journal of Advanced Materials and Technologies».  **Заявка** – электронное обращение автора к издателю на размещение статьи в журнале посредством загрузки статьи и сопроводительных документов в сетевую электронную систему приема статей на рассмотрение, размещенную в соответствующем разделе сайта журнала в сети Интернет, либо направление статьи и сопроводительных документов на адреса электронной почты редакции журнала:  **Метаданные статьи** – материалы на русском и английском языках, предназначенные для включения в базы данных научного цитирования в соответствии с оригинальной версией статьи.  **Публикация** – размещение статьи в печатной и электронной версиях журнала «Journal of Advanced Materials and Technologies».  **Сопроводительные документы –** документы, содержащие необходимую и достаточную информацию об авторе и статье, размещенные в разделе «Авторам» в соответствующем разделе сайта журнала в сети Интернет.  **Статья** – результат фундаментальных и прикладных научных исследований в виде научного материала, обзорного научного материала, научного сообщения, библиографического обзора по определенным темам научного исследования, представленный автором для публикации в журнале. Таблицы, рисунки и иной иллюстративный материал являются составной частью статьи.  **Услуга** – размещение (публикация) авторского материала в журнале на основании заявки автора. | **The Author (Licensor)** is an individual (or individuals) whose creative labor has produced the Article.  **The Journal** is a printed and electronic version of the scientific journal "Journal of Advanced Materials and Technologies".  **The Application** means an electronic request of the Author addressed to the Publisher for publishing the Article in the Journal by uploading the Article and support materials onto the network electronic system of the article acquisition for review available at the relevant section of the Journal's Internet website or sending the article and accompanying documents to the e-mail addresses of the journal editorial office.  **The Article's Metadata** means any materials in Russian and English intended to be included into the Science Citation database as per the original version of the Article.  **The Publication** means placing an article in the printed and electronic versions of "Journal of Advanced Materials and Technologies".  **The Support Materials** mean documents containing the necessary and sufficient information about the author and the article, posted in the "For Authors" section of the journal Internet website.  **The Article** means a result of fundamental and applied scholarly efforts in the form of a scholarly material, scientific review material, scientific message, bibliographical review on specific topics of the scholarly study submitted by the Author for publication in the Journal. Tables, figures and other illustrative material are an integral part of the article.  **The Service** means publication of the Article in the Journal as per the Author's application. |
| **2. Общие положения** | **2. General Terms of the Services Provision** |
| 2.1. Средство массовой информации периодическое печатное издание, журнал «Journal of Advanced Materials and Technologies», зарегистрировано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций. Регистрационный номер СМИ ПИ № ФС 77-74804 от 25.01.2019.  2.2. Учредители журнала: Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт структурной макрокинетики и проблем материаловедения им. А.Г. Мержанова Российской академии наук (142432 г. Черноголовка, Московская обл., ул. Академика Осипьяна д.8, тел. +7(49652)46-376, e-mail: isman@ism.ac.ru, ОКТМО 46781000, ИНН 5031005368, КПП 503101001);  Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный технический университет» (392000, Тамбовская обл., г. Тамбов, ул. Советская, д. 106/5, помещение 2, тел. +7(4752)63-10-19, e-mail: tstu@admin.tstu.ru, ОКТМО 68701000, ИНН 6831006362, КПП 682901001).  2.3. Издатель журнала: ФГБОУ ВО «ТГГУ».  2.4. Журнал «Journal of Advanced Materials and Technologies» является журналом открытого доступа, предоставляет постоянный, полнотекстовый доступ к опубликованным в нем авторским материалам. Все статьи распространяются на условиях лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International (CCBY). Ссылка на первоисточник при использовании опубликованных материалов в контексте других документов необходима. | 2.1. Mass media periodical printed publication, the journal "Journal of Advanced Materials and Technologies", is registered by the Federal Service for Supervision of Communications, Information Technology and Mass Media. Media registration No. FS 77-74804 dated 25 January 2019.  2.2. The founders of the journal: Merzhanov Institute of Structural Macrokinetics and Materials Sciences of the Russian Academy of Sciences (ISMAN) (8, Akademika Osipyan str., Moscow region, Chernogolovka, 142432, tel. +7(49652)46-376, e-mail: isman@ism.ac.ru, OKTMO 46781000, TIN 5031005368/, KPP 503101001);  Federal State Financed Educational Institution of Higher Education “Tambov State Technical University” (TSTU) (106/5, room 2, Sovetskaya str., Tambov, Tambov Region, 392000, tel. +7(4752)63-10-19, e-mail: tstu@admin.tstu.ru, OKTMO 68701000, TIN 6831006362, KPP 682901001).  2.3. Publisher of the journal is TSTU.  2.4. "Journal of Advanced Materials and Technologies" is an open access journal that provides permanent, full-text access to the author's materials published in it. All articles are distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International (CCBY) license. Reference to the original source is necessary when using published materials in the context of other documents. |
| **3. Предмет договора** | **3. Subject Matter of the Agreement** |
| 3.1. Лицензиар предоставляет Издателю в предусмотренных настоящим договором пределах право использования своей статьи, автором которой он является, | 3.1. The licensor grants the Publisher, within the limits stipulated by this agreement, the right to use his article |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (наименование) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (title of the article) |
| на русском или английском языке путем публикации в научном журнале «Journal of Advanced Materials and Technologies», на основе неисключительной лицензии в обусловленных Договором пределах и на определенный Договором срок. | in Russian or English languages by publishing in the scientific journal "Journal of Advanced Materials and Technologies" with a non-exclusive license within the limits stipulated by the Agreement and for a period specified by the Agreement. |
| 3.2. Указанная в п. 3.1. статья должна удовлетворять следующим требованиям: | 3.2. The article specified in clause 3.1. must meet the following requirements: |
| - представленная статья должна быть оригинальной, не являться плагиатом и не содержать компиляционных фрагментов; | - the submitted article must be original, not plagiarism and not contain compilation fragments; |
| - авторство научной публикации должно точно отражать личный вклад каждого соавтора в работу и ее представление в публикации; | - the authorship of a scientific publication should accurately reflect the personal contribution of each co-author to the work and its presentation in the publication; |
| - статья должна содержать все предусмотренные действующим законодательством ссылки на цитируемых авторов и (или) издания; | - the article must contain all references provided for by the current legislation to the cited authors and (or) publications; |
| - статья не должна включать материалы, не подлежащие опубликованию в открытой печати, в соответствии с действующим законодательством; | - the article should not include materials that are not subject to publication in the open press, in accordance with the current legislation; |
| - результаты исследований должны быть представлены честно и однозначно, без фабрикации, фальсификации, подделки или ненадлежащего манипулирования данными; | - the research results should be presented honestly and unambiguously, without fabrication, falsification, forgery or improper manipulation of data; |
| - исследования, о которых сообщается в статье, должны проводиться в соответствии с этическими и необходимыми правовыми нормами. | - the research reported in the article should be conducted in accordance with ethical and necessary legal norms. |
| 3.3. Если Лицензиаров два и более, ответственный автор выступает контактным лицом между Издателем и другими авторами. Он должен информировать соавторов и привлекать их к принятию решений по вопросам публикации. Все авторы должны дать согласие на внесение в список авторов и должны одобрить направленную на публикацию и отредактированную версию работы. | 3.3. If there are two or more Licensors, the responsible author acts as a contact person between the Publisher and other authors. He (she) should inform the co-authors and involve them in making decisions on publication issues. All authors must agree to be included in the list of authors and must approve the published and edited version of the work. |
| 3.4. Лицензиар предоставляет Издателю права на использование статьи следующими способами: | 3.4. The Licensor grants the Publisher the rights to use the article in the following ways: |
| – воспроизведение статьи или ее отдельной части, а также метаданных статьи на русском и английском языках в любой материальной форме, в том числе на бумажном и электронном носителях, в журнале и/или базах данных издателя; | - reproduction of the Article or any part thereof, as well as its metadata in Russian and English in any material form whatsoever, including soft and hard copy forms, on electronic media, in the journal and / or the publisher's databases; |
| – распространение статьи или ее отдельной части, а также метаданных статьи на русском и английском языках в составе журнала и/или базах данных издателя; | - dissemination of the Article or any part thereof, as well as its metadata in Russian and English on any media as part of the Journal and/or databases owned by the Publisher; |
| – размещение электронной формы статьи на сайте журнала, а также в базах данных и электронных библиотечных системах; | - placement of the electronic form of the article on the journal's website, as well as in databases and electronic library systems; |
| – переработку, в том числе перевод статьи на иностранные языки, и использование переработанной (переведенной) статьи вышеуказанными способами; | - processing, including the translation of the article into foreign languages, and the use of the processed (translated) article in any manner specified above; |
| – включение статьи или ее части в составные произведения. | - inclusion of an article or part of it in composite works. |
| 3.5. Издатель может использовать статью только в пределах тех прав и теми способами, которые предусмотрены договором. | 3.5. The publisher may use the article only within the limits of those rights and in the ways provided for by the agreement. |
| 3.6. Иные права, прямо не переданные Издателю по настоящему Договору, включая патентные права на любые процессы, способы или методы и прочее, описанные автором в статье, а также права на товарные знаки, сохраняются за автором. | 3.6. Any other rights, not expressly assigned to the Publisher hereunder, including patent rights to any processes, techniques or methods, and other means, described by the Author in the Article, as well as trademark rights, shall be retained by the Author. |
| 3.7. Территория, на которой допускается использование прав на авторский материал, не ограничена. | 3.7. No territorial restrictions will be applied to the use of rights to the Article. |
| 3.8. Лицензиар, передавший по договору произведение для использования в силу п. 2 ст. 1268 Гражданского кодекса Российской Федерации, считается согласившимся на обнародование этого произведения. | 3.8. The licensor who has transferred a work under the contract for use by virtue of clause 2 of Article 1268 of the Civil Code of the Russian Federation is considered to have agreed to the publication of this work. |
| 3.9. Издатель обязуется в течение срока действия Договора оказывать Лицензиару услуги, связанные с публикацией авторского материала в журнале. | 3.9. The Publisher undertakes to provide the Licensor with services related to the publication of the author's material in the journal during the term of the Agreement. |
| 3.10. Услуги предоставляются Лицензиару на безвозмездной основе. | 3.10. The Services are provided to the Licensor free of charge. |
| **4. Условия оказания услуг** | **4. General Terms of the Services Provision** |
| 4.1. Лицензиар предоставляет авторские материалы, удовлетворяющие требованиям Договора и оформленные в соответствии с Требованиями к статьям и Правилами публикации статей в журнале **«Journal of Advanced Materials and Technologies»**, размещенными на сайте Издателя в сети Интернет. | 4.1. The Licensor provides copyright materials that meet the requirements of the Agreement and are designed in accordance with the Requirements to the manuscripts and Publication rules for publishing articles in the journal **"Journal of Advanced Materials and Technologies"**, posted on the Publisher's Internet website. |
| 4.2. Подписывая Договор, Лицензиар дает согласие на обработку и хранение персональных данных в соответствии с Федеральным законом №152-ФЗ от 27.07.2006 «О персональных данных» в период с момента направления авторского материала Издателю и до прекращения обязательств сторон по настоящему Договору либо до дня отзыва согласия в письменной форме. | 4.2. By signing the Agreement, the Licensor gives consent to the processing and storage of personal data in accordance with Federal Law №152-ФЗ dated 27.07.2006 "On Personal Data" during the period from the moment of sending the author's material to the Publisher and until the termination of the obligations of the parties under this Agreement or until the day of withdrawal of consent in writing. |
| 4.3. Под обработкой персональных данных понимаются действия (операции) с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, распространение (в том числе передача третьим лицам данных, которые используются в целях индивидуализации автора при опубликовании статьи), блокирование и уничтожение персональных данных. | 4.3. The processing of personal data is understood as actions (operations) with or without the use of automation tools with personal data, including the collection, recording, systematization, accumulation, storage, clarification (updating, modification), extraction, use, distribution (including the transfer to third parties of data that is used for the purpose of individualization of the author when publishing an article), blocking and destruction of personal data. |
| 4.4. Лицензиар вправе отозвать согласие на обработку персональных данных, перечисленных в п. 4.5, направив Издателю соответствующее уведомление в случаях, предусмотренных законодательством РФ. При получении указанного уведомления Издатель вправе приостановить оказание услуг. | 4.4. The Licensor has the right to withdraw consent to the processing of personal data listed in clause 4.5 by sending a corresponding notification to the Publisher in cases provided for by the legislation of the Russian Federation. Upon receipt of this notification, the Publisher has the right to suspend the provision of services. |
| 4.5. Лицензиар в добровольном порядке предоставляет Издателю в редакцию журнала сведения о себе (и о каждом из соавторов – по предварительному согласованию с ними) в составе: фамилия, имя, отчество, паспортные данные (серия, номер, кем и когда выдан), дата рождения, адрес регистрации, ученая степень, ученое звание, должность, место работы (наименование и почтовый адрес организации), номер рабочего телефона и адрес электронной почты, идентификаторы исследователя (ORCID, Researcher ID, AuthorID). | 4.5. The Licensor voluntarily provides the Publisher with information about himself (and about each of the co-authors by prior agreement with them) as part of: surname, first name, patronymic, passport data (series, number, place and date of issue), date of birth, registration address, academic degree, academic title, position, place of work (name and postal address of the organization), work phone number and email address, researcher IDs (ORCID, Researcher ID, Author ID. |
| 4.6. Издатель обязан не раскрывать третьим лицам и не распространять персональные данные Лицензиара, за исключением тех данных, которые используются в целях индивидуализации его как автора при опубликовании статьи, без согласия субъекта персональных данных, если иное не предусмотрено Федеральным законом №152-ФЗ от 27.07.2006 «О персональных данных». | 4.6. The publisher is obliged not to disclose to third parties and not to distribute the Licensor's personal data, except for those data that are used for the purpose of individualizing him as an author when publishing an article, without the consent of the personal data subject, unless otherwise provided by Federal Law №152-ФЗ dated 27.07.2006 "On Personal Data". |
| **5. Гарантии, права и обязанности сторон** | **5. Guarantees, Rights and Responsibilities of the Parties** |
| **5.1. Лицензиар** гарантирует**:** | 5.1. **The Licensor** warrants that: |
| 5.1.1. Являясь автором, обладает исключительными правами на авторский материал. | 5.1.1. Being the author, he (she) has exclusive rights to the author's material. |
| 5.1.2. Авторский материал никому ранее не передавался для воспроизведения или иного использования и не будет передаваться третьим лицам до момента публикации статьи издателем в журнале. | 5.1.2. The author's material has not been previously transferred to anyone for reproduction or other use and will not be transferred to third parties until the publication of the article by the publisher in the journal. |
| 5.1.3. На момент заключения Договора исключительное право на статью не заложено, не предоставлено по лицензионным договорам иным лицам. | 5.1.3. At the time of conclusion of the Agreement, the exclusive right to the article is not pledged, is not granted under license agreements to other persons. |
| 5.1.4. На момент заключения Договора права автора на статью не оспорены. | 5.1.4. At the time of conclusion of the Agreement, the author's rights to the article are not disputed. |
| 5.1.5. Статья, предоставленная по настоящему Договору, не нарушает прав третьих лиц. Она содержит все предусмотренные действующим законодательством об авторском праве ссылки на цитируемых авторов и/или издания (материалы). | 5.1.5. The Article provided under this Agreement does not violate the rights of third parties. It contains all references to the cited authors and/or publications (materials) provided for by the current copyright legislation. |
| 5.1.6. Имеются все необходимые разрешения на приведенные результаты, факты и иные заимствованные материалы, правообладателем которых Лицензиар не является. | 5.1.6. There are all necessary permissions for the results, facts and other borrowed materials, the copyright holder of which is not the Licensor. |
| 5.1.7. Статья не содержит информации, не подлежащей опубликованию в открытой печати, в соответствии с действующими законодательными актами Российской Федерации, и ее опубликование и распространение не приведет к разглашению секретной (конфиденциальной) информации (включая государственную тайну). | 5.1.7. The article does not contain information that is not subject to publication in the open press, in accordance with the current legislative acts of the Russian Federation, and its publication and dissemination will not lead to the disclosure of secret (confidential) information (including state secrets). |
| 5.1.8. Лицензиар ознакомился с Этикой научных публикаций и Редакционной политикой журнала, размещенными на сайте Издателя в сети Интернет, и последствиями нарушения указанных правил. Определена роль каждого из указанных в статье авторов, и все авторы одобряют ее публикацию (если авторов два и более). У авторов нет конфликта интересов, связанных с этой публикацией (если авторов два и более). | 5.1.8. The Licensor has familiarized himself with the editorial policy and ethical principles published on the Journal website and the consequences of violating these rules. The role of each of the authors specified in the article is defined, and all authors approve its publication (if there are two or more authors). The authors have no conflict of interest related to this publication (if there are two or more authors). |
| **5.2. Лицензиар обязуется:** | **5.2.** **The Licensor undertakes to:** |
| 5.2.1. Предоставить на материальном носителе, электронном носителе либо электронной почтой статью и сопроводительные документы, оформленные в соответствии с Правилами для авторов, размещенными на сайте издателя в сети Интернет. | 5.2.1. Submit the manuscript and supporting materials on a tangible medium, electronic medium or by e-mail, as per Requirements to the Manuscripts Submitted posted on the Publisher's Internet website. |
| 5.2.2. Проинформировать других соавторов относительно условий настоящего договора и получить согласие всех соавторов на его заключение на условиях, предусмотренных настоящим договором. | 5.2.2. Inform other co-authors about the terms of this agreement and obtain the consent of all co-authors to conclude it on the terms provided for in this agreement. |
| 5.2.3. Соблюдать принципы этики научных публикаций. | 5.2.3. Follow the principles of ethics of scientific publications. |
| 5.2.4. В процессе подготовки статьи к опубликованию вносить правки и устранять в тексте статьи ошибки и замечания, указанные рецензентами и принятыми редколлегией журнала, в сроки, установленные Порядком рецензирования и Правилами публикации статей в журнале «Journal of Advanced Materials and Technologies», размещенными на сайте Издателя. В соответствии с Положением о рецензировании, размещенным на сайте Издателя, Лицензиар вправе не учитывать полученные замечания и подготовить развернутый ответ рецензентам, аргументируя отличную от рецензента точку зрения; | 5.2.4. While preparing the Article for publication, make edits and eliminate errors and comments in the text of the article indicated by the reviewers and accepted by the Editorial board of the journal, within the timeframes specified by the Reviewing procedure and Publication rules of the "Journal of Advanced Materials and Technologies", posted on the Publisher's website. In accordance with the Peer review policy posted on the Publisher's website, the Licensor has the right to ignore the comments received and prepare a detailed response to the reviewers, arguing a different point of view from the reviewer; |
| 5.2.5. Вносить в корректуру статьи изменения, связанные с необходимостью исправления допущенных в оригинале статьи ошибок и/или внесения фактологических и конъюнктурных правок; | 5.2.5. Make edits in the proof of the article related to the need to correct errors made in the original article and/or make factual and opportunistic edits; |
| 5.2.6. В случае обнаружения ошибок или неточностей в статье после ее публикации незамедлительно уведомить редактора журнала или Издателя и сотрудничать с редактором, чтобы исправить или ретрагировать статью. | 5.2.6. If errors or inaccuracies are found in the article after its publication, immediately notify the editor of the journal or the Publisher and cooperate with the editor to correct or retract the article. |
| **5.3. Лицензиар вправе:** | **5.3.** **The Licensor is entitled to:** |
| 5.3.1. Безвозмездно передавать коллегам копию статьи целиком или частично для их личного или профессионального использования, для продвижения академических или научных исследований, для учебных и/или для информационных целей работодателя. | 5.3.1. Pass a copy of the whole article or part of it to the colleagues free of charge for their personal or professional use, for promotion of academic or scholarly investigations, for educational and / or informational purposes of the employer. |
| 5.3.2. Использовать материалы из опубликованной статьи при написании книги. | 5.3.2. Use materials from the published article when writing a book. |
| 5.3.3. Включать статью в учебные сборники для использования в аудитории, для безвозмездного распространения материала студентам автора или сохранять материал в электронном формате на локальном сервере для доступа студентов как к части курса обучения, а также для внутренних обучающих программ в учреждении работодателя. | 5.3.3. Include the article in the study materials to be used in the educational process, for free distribution of the material to the author's students, or save the material in electronic format on a local server for students to access as part of the training course, as well as for internal training programs at the employer's institution. |
| 5.3.4. Использовать опубликованные изображения, таблицы, иллюстрации, части текста в последующих научных работах при условии соблюдения норм этики научных публикаций. | 5.3.4. Use the published images, tables, illustrations, parts of the text in the next scholarly investigations, subject to compliance with the norms of ethics of scientific publications. |
| 5.3.5. При любом последующем разрешенном использовании опубликованной статьи (в том числе любой ее отдельной части) необходимо указывать ссылку на журнал, автора (авторов), название материала, номер журнала и год опубликования. | 5.3.5. In any subsequent permitted use of the published article (including any separate part of it), it is necessary to indicate the link to the journal, the author (s), the title of the material, journal number and the year of publication. |
| 5.3.6. Лицензиар как автор имеет право до фактического обнародования статьи отказаться от ранее принятого решения об ее обнародовании (право на отзыв статьи), направив письмо Издателю в редакцию журнала не позднее чем за 45 календарных дней до выхода журнала в соответствии с установленным графиком, размещенным на сайте Издателя. | 5.3.6. The licensor, as the author, has the right, prior to the actual publication of the article, to reject the previously made decision on its publication (the right to withdraw the article) by sending a letter to the Publisher to the editorial office of the journal no later than 45 calendar days before the publication of the journal in accordance with the established schedule posted on the Publisher's website. |
| **5.4. Издатель обязуется:** | **5.4. The Publisher undertakes to:** |
| 5.4.1. Опубликовать в печатной и электронной форме статью в соответствии с условиями настоящего Договора при наличии положительного результата предварительной проверки, внутренней экспертизы и внешнего рецензирования. В соответствии с Положением о рецензировании научных статей в журнале «Journal of Advanced Materials and Technologies», размещенном на сайте Издателя, окончательное решение о публикации статьи принимает редакционная коллегия либо, в конфликтных ситуациях, главный редактор. | 5.4.1. Publish the article in soft or hard copy form in accordance with the terms of this Agreement, if there is a positive result of preliminary verification, internal examination and external review. According to the Peer review policy of “Journal of Advanced Materials and Technologies”, published on the Publisher's website, the final decision on the publication of the article is made by the Editorial board or, in conflict situations, the Editor-in-chief. |
| 5.4.2. Предоставить Лицензиару корректуру верстки статьи и внести обоснованную правку Лицензиара как автора. | 5.4.2. Provide the Licensor with the proofreading of the article layout and make a reasonable edit of the Licensor as the author. |
| 5.4.3. Предоставить Лицензиару электронную копию опубликованной статьи на электронный адрес, указанный в разделе 11 настоящего Договора, в течение 15 рабочих дней со дня выхода номера журнала в свет. | 5.4.3. Provide the Licensor with the soft copy of the published article by sending it to the email address specified in section 11 of this Agreement within 15 business days from the journal’s issue publication. |
| 5.4.4. В соответствии с запросом Лицензиара направить авторский экземпляр печатной версии журнала по адресу, письменно указанному Лицензиаром. Пересылка оплачивается Лицензиаром в соответствии с тарифом на услугу, предоставляемую ФГУП «Почта России», либо иной почтовой или курьерской службой по выбору автора. | 5.4.4. In accordance with the Licensor's request, send the author's copy of the printed version of the journal to the address specified by the Licensor. The shipment is paid by the Licensor in accordance with the tariff for the service provided by "Russian Post", or by another postal or courier service at the choice of the author. |
| 5.4.5. Обеспечить отправку метаданных статьи и (или) полного текста статьи в российские и международные базы данных, индексирующие журнал. | 5.4.5. Ensure that the metadata of the article and (or) the full text of the article are sent to Russian and international databases that index the journal. |
| 5.4.6. Соблюдать предусмотренные действующим законодательством права автора, а также осуществлять их защиту и принимать все необходимые меры для предупреждения нарушения авторских прав третьими лицами. | 5.4.6. Comply with the author's rights provided for by the current legislation, as well as protect them and take all necessary measures to prevent copyright infringement by third parties. |
| **5.5. Издатель имеет право:** | **5.5. The publisher is entitled to:** |
| 5.5.1. Осуществлять литературное и техническое редактирование статьи, не меняющее ее принципиальных положений. | 5.5.1. Carry out literary and technical editing of the article such that its basic content would remain unchanged. |
| 5.5.2. Проводить экспертизу и рецензирование полученной статьи и предлагать Лицензиару внести необходимые изменения, без которых материал не будет опубликован. | 5.5.2. Review the article and suggest appropriate changes to the Licensor, and elect not to publish the article if the Author fails to introduce such changes. |
| 5.5.3. Осуществлять перевод статей на русский и английские языки. | 5.5.3. Translate articles into Russian and English. |
| 5.5.4. Устанавливать правила (условия) приема и публикации статей. Редколлегии журнала, возглавляемой главным редактором, принадлежат исключительные права отбора и/или отклонения материалов, направляемых в редакцию журнала с целью их публикации. | 5.5.4. Establish the rules (conditions) for the acceptance and publication of articles. The Editorial board of the journal, headed by the Editor-in-chief, has the exclusive rights to accept and/or reject materials submitted to the editorial office of the journal for the publication purpose. |
| 5.5.5. Требовать при любом последующем разрешенном использовании Лицензиаром (и/или иными лицами) статьи, опубликованной в журнале (в том числе любой ее отдельной части), от указанных лиц указания ссылки на журнал, автора, название статьи, номер журнала и год опубликования, указанные в журнале. | 5.5.5. To require, in any subsequent authorized use by the Licensor (and/or other persons) of an article published in the journal (including any separate part of it), from these persons to indicate a link to the journal, the author, the title of the article, the journal number and the year of publication specified in the journal. |
| 5.5.6. Размещать в СМИ и других информационных источниках предварительную и/или рекламную информацию о предстоящей публикации статьи. | 5.5.6. Post preliminary and/or advertising information about the upcoming publication of the article in the media and other information sources. |
| 5.5.7. Приостановить оказание услуг по Договору в одностороннем внесудебном порядке в случаях нарушения Лицензиаром обязательств, принятых в соответствии с Договором. | 5.5.7. Suspend provision of services under the Agreement unilaterally out of court in cases of violation by the Licensor of the obligations assumed in accordance with the Agreement. |
| 5.5.8. Вносить изменения в Договор в установленном Договором порядке. | 5.5.8. Introduce changes to the Agreement in accordance with the procedure established by the Agreement. |
| **6. Порядок заключения договора и изменения его условий** | **6. Agreement Conclusion and Modification Procedure** |
| 6.1. Стороны признают переписку с электронных адресов, указанных в п. 6.2., условием о признании электронного адреса и пароля простой электронной подписью. | 6.1. The Parties recognize correspondence from the e-mail addresses specified in clause 6.2. as a condition for recognizing the e-mail address and password as a simple electronic signature. |
| 6.2. Сообщения направляются по следующим электронным адресам:  в адрес издателя по e-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  в адрес автора по e-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | 6.2. Messages are sent to the following email addresses:  the address of the publisher by e-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  to the author by e-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 6.3. Все уведомления и сообщения, отправленные Сторонами друг другу по вышеуказанным адресам электронной почты, признаются Сторонами официальной перепиской в рамках настоящего Договора. | 6.3. All notifications and messages sent by the Parties to each other at the above e-mail addresses are recognized by the parties as official correspondence within the framework of this Agreement. |
| 6.4. Стороны обязуются сохранять конфиденциальность ключа своей электронной подписи. Не передавать пароль и не передавать доступ к электронной почте третьим лицам. | 6.4. The Parties undertake to maintain the confidentiality of their electronic signature key. Do not transfer the password and do not transfer access to e-mail to third parties. |
| 6.5. Передаваемые документы должны быть подписаны сторонами и скреплены печатью (если она имеется). | 6.5. The submitted documents must be signed by the parties and sealed (if any). |
| 6.6. Датой передачи соответствующего сообщения считается день отправления сообщения электронной почты. | 6.6. The date of transmission of the corresponding message is the day of sending the e-mail message. |
| 6.7. Ответственность за получение уведомлений и сообщений вышеуказанным способом лежит на получающей Стороне. Сторона, направившая сообщение, не несет ответственности за задержку доставки сообщения, если такая явилась результатом неисправности систем связи, действия/бездействия провайдеров или иных форс-мажорных обстоятельств. | 6.7. The responsibility for receiving notifications and messages in the above way lies with the receiving Party. The party that sent the message is not responsible for the delay in the delivery of the message, if this was the result of a malfunction of communication systems, the actions/omissions of providers or other force majeure circumstances. |
| 6.8. Настоящий Договор составлен на 14 страницах в двух экземплярах, имеющих одинаковое содержание и равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон, вступает в силу с даты его подписания последней из подписывающих сторон и действует до полного выполнения Сторонами своих обязательств по нему. | 6.8. This Agreement is drawn up in 14 pages in two copies having the same content and equal legal force, one for each of the Parties, enters into force from the date of its signing by the last of the signing parties and is valid until the Parties fully fulfill their obligations under it. |
| 6.9. Срок действия настоящего договора составляет 5 лет с даты его заключения. | 6.9. The validity period of this Agreement is 5 years from the date of its conclusion. |
| 6.10. Срок действия прав Издателя на статью автоматически пролонгируется на аналогичный срок, если ни одна из сторон не направит другой стороне письменное уведомление о расторжении Договора не позднее чем за два месяца до окончания предписанного пятилетнего срока. Количество пролонгаций не ограничено. | 6.10. The validity period of the Publisher's rights to the article is automatically extended for a similar period, if neither party sends the other party a written notice of termination of the Agreement no later than two months before the end of the prescribed five-year period. The number of extensions is not limited. |
| 6.11. При передаче (отчуждении) исключительного права на статью Лицензиаром третьему лицу действие настоящего Договора не прекращается. | 6.11. When the Licensor transfers (alienates) the exclusive right to an article to a third party, this Agreement does not terminate. |
| 6.12. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору вступают в силу только в том случае, если они составлены в письменной форме и подписаны обеими сторонами настоящего Договора. | 6.12. Any amendments and additions to this Agreement shall enter into force only if they are made in a written form and signed by both parties to this Agreement. |
| **7. Применимое право. Разрешение споров** | **7. Applicable law. Dispute resolution** |
| 7.1. Применимое право по данному Договору – законодательство Российской Федерации. | 7.1. The applicable law under this Agreement is the legislation of the Russian Federation. |
| 7.2. Споры и разногласия будут решаться сторонами путем переговоров, а в случае не достижения согласия – в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. | 7.2. Any disputes and disagreements shall be resolved by the Parties by negotiations, and if the Parties fail to reach an agreement, these shall be resolved in accordance with the effective law of the Russian Federation. |
| 7.3. При наличии неурегулированных разногласий сторон споры разрешаются в суде по месту нахождения Издателя. | 7.3. If there are unresolved disagreements between the parties, disputes are resolved in court at the Publisher's location. |
| 7.4. До предъявления иска одной стороной обязательно предъявление претензии другой стороне. Ответ на претензию должен быть направлен в течение 10 (десяти) рабочих дней. | 7.4. Before filing a claim by one party, it is mandatory to file a claim with the other party. The response to the claim must be sent within 10 (ten) business days. |
| **8. Досрочное прекращение договора** | **8. Early Termination of Agreement** |
| 8.1. Настоящий договор может быть расторгнут в следующих случаях: | 8.1. This Agreement may be terminated in the following cases: |
| - по соглашению сторон в любое время до опубликования авторского материала в журнале; | - by agreement of the parties at any time before the publication of the author's material in the Journal; |
| - в случае отказа Издателя от исполнения Договора, в случае если Лицензиар нарушил обязательства, принятые в рамках настоящего Договора, подтверждены факты неэтичного поведения Лицензиара, выявлены критические ошибки в статье и/или если статья не может быть опубликована по иным причинам в журнале. В этом случае Издатель направляет Лицензиару на указанный в Договоре адрес электронной почты мотивированный отказ и предпринимает иные действия в соответствии со схемами рекомендуемых действий COPE (Committee on Publication Ethics). Договор считается расторгнутым по истечении 45 календарных дней от даты отказа; | - if the Publisher refuses to perform the Agreement, if the Licensor has violated the obligations assumed under this Agreement, the facts of unethical behavior of the Licensor are confirmed, critical errors in the article are revealed and/or if the article cannot be published for other reasons in the Journal. In this case, the Publisher sends a reasoned refusal to the Licensor's email address specified in the Agreement and takes other actions in accordance with the schemes of recommended actions of COPE (Committee on Publication Ethics). The Agreement is considered terminated after 45 calendar days from the date of refusal; |
| - в случае отказа Лицензиара от исполнения Договора, что может быть применено до фактической публикации статьи (отзыва статьи) путем направления соответствующего письма в редакцию журнала не позднее чем за 45 дней до выхода журнала в соответствии с установленным графиком, размещенным на сайте издателя. Договор считается расторгнутым по истечении 45 календарных дней от даты отказа; | - if the Licensor refuses to perform the Agreement, which can be applied before the actual publication of the article (review of the article) by sending a corresponding letter to the editorial office of the journal no later than 45 days before the publication of the Journal in accordance with the established schedule posted on the Publisher's website. The Agreement is considered terminated after 45 calendar days from the date of refusal; |
| - по иным основаниям, предусмотренным действующим законодательством Российской Федерации. | - on other reasons provided for by the current legislation of the Russian Federation. |
| 8.2. Досрочное прекращение действия Договора по любому основанию не освобождает стороны от ответственности за нарушения условий договора, возникшие в течение срока его действия. | 8.2. Early termination of the Agreement for any reason does not release the parties from liability for violations of the terms of the Agreement that occurred during its validity period. |
| **9. Ответственность сторон** | **9. Liability** |
| 9.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему договору стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. | 9.1. The parties are liable for non-fulfillment or improper fulfillment of their obligations under this Agreement in accordance with the current legislation of the Russian Federation. |
| 9.2. Все сведения, представленные Лицензиаром, должны быть полными и достоверными. При использовании недостоверных сведений, полученных от Лицензиара, Издатель не несет ответственности за негативные последствия, вызванные действиями Лицензиара на основании представленных недостоверных сведений. | 9.2. All data provided by the Licensor shall be trustworthy. The use of untrustworthy information obtained from the Licensor shall not entail any responsibility upon the Publisher for any adverse effects resulting from its actions based on such untrustworthy information. |
| 9.3. Лицензиар несет ответственность за соблюдение требований законодательства о рекламе, защите авторских и смежных прав, об охране товарных знаков и знаков обслуживания, о защите прав потребителей. В случае предъявления к Издателю требований, связанных с нарушением исключительных авторских и иных прав интеллектуальной собственности третьих лиц, Лицензиар обязуется: | 9.3. The Licensor shall take full personal responsibility for compliance with the requirements of the Russian Federation law on advertising, protection of copyright and related rights, protection of trademarks and service marks, and protection of consumer rights. In the event of claims against the Publisher related to the violation of the exclusive copyright and other intellectual property rights of third parties, the Licensor undertakes: |
| - немедленно, после получения информации о нарушении прав третьих лиц, принять меры к урегулированию споров с третьими лицами; | - immediately, after receiving information about the violation of the rights of third parties, take measures to resolve disputes with third parties; |
| - возместить Издателю понесенные судебные расходы и убытки, вызванные применением мер обеспечения иска и исполнения судебного решения, а также иные убытки, понесенные Издателем в связи с несоблюдением Лицензиаром гарантий, предоставленных им по настоящему Договору. | - to compensate the Publisher for the court costs incurred and losses caused by the application of measures to secure the claim and the execution of the court decision, as well as other losses incurred by the Publisher in connection with the Licensor's failure to comply with the guarantees provided by him under this Agreement. |
| 9.4. Издатель не несет ответственности по Договору за: | 9.4. The Publisher shall not be held responsible hereunder for: |
| - какие-либо действия, являющиеся прямым или косвенным результатом действий Лицензиара; | - any actions resulting directly or indirectly from the actions of the Licensor; |
| - несанкционированное использование данных, предоставленных Лицензиаром третьим лицам. | - unauthorized use of data provided by the Licensor to the third parties. |
| 9.5. Издатель освобождается от ответственности за нарушение условий Договора, если такое нарушение вызвано действием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), включая: пожар, наводнение, землетрясение, другие стихийные бедствия, забастовки не ниже регионального уровня, гражданские волнения, беспорядки, эпидемии, любые иные обстоятельства, которые могут повлиять на исполнение издателем договора. | 9.5. The Publisher is released from liability for violation of the terms of the Agreement if such violation is caused by force majeure, including: fire, flood, earthquake, other natural disasters, strikes at least at the regional level, civil unrest, riots, epidemics, any other circumstances that may affect the Publisher's performance of the Agreement. |
| **10. Реквизиты сторон** | **10. Details of the Parties** |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (паспортные данные, дата рождения)  Адрес регистрации: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ф.И.О.) | **Licensor:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (passport data, date of birth)  Registration address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Full name) |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись) | **Licensor**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature) |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (паспортные данные, дата рождения)  Адрес регистрации: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ф.И.О.) | **Licensor:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (passport data, date of birth)  Registration address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Full name) |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись) | **Licensor**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature) |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (паспортные данные, дата рождения)  Адрес регистрации: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ф.И.О.) | **Licensor:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (passport data, date of birth)  Registration address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Full name) |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись) | **Licensor**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature) |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (паспортные данные, дата рождения)  Адрес регистрации: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ф.И.О.) | **Licensor:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (passport data, date of birth)  Registration address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Full name) |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись) | **Licensor**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature) |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (паспортные данные, дата рождения)  Адрес регистрации: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ф.И.О.) | **Licensor:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (passport data, date of birth)  Registration address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Full name) |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись) | **Licensor**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature) |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (паспортные данные, дата рождения)  Адрес регистрации: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Ф.И.О.) | **Licensor:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (passport data, date of birth)  Registration address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Full name) |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись) | **Licensor**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (signature) |
|  |  |
| **Издатель:**  ФГБОУ ВО «ТГТУ»**;**  ИНН 6831006362; КПП 682921001  Юридический адрес: 392000, Тамбовская обл., г. Тамбов, ул. Советская, д. 106/5, помещение 2.  Фактический адрес:  392000, Тамбовская обл., г. Тамбов, ул. Советская, д. 106/5, помещение 2.  Получатель: УФК по Тамбовской области (ФГБОУ ВО «ТГТУ» л/с 20646U94430);  Счет Получателя: 03214643000000016400  Банк получателя: Отделение Тамбов Банка России//УФК по Тамбовской области г. Тамбов  Счет банка получателя: 40102810645370000057  БИК 016850200  КБК 00000000000000000130  Код по ОКПО 02069289  ОКТМО 68701000  ОГРН 1026801156557  ОКВЭД 85.22 | **Publisher:**  TSTU  Taxpayer Identification Number (INN) 6831006362;  Tax registration reason code (KPP) 682921001  The business address: 106/5, room 2, Sovetskaya str., Tambov, Tambov Region, 392000  The actual address: 106/5, room 2, Sovetskaya str., Tambov, Tambov Region, 392000  Recipient: Federal Treasury Department (UFK) of the Tambov region (TSTU personal account (l/s) 20646U94430);  Recipient's Account: 03214643000000016400  Recipient's Bank: Tambov Branch of the Bank of Russia// Federal Treasury Department (UFK) of the Tambov region, the city of Tambov  Recipient's bank account: 40102810645370000057  Russian Central Bank Identification Code (BIC) 016850200  Budget classification code (KBK) 00000000000000000130  All-Russian Classifier of Enterprises and Organizations (OKPO code) 02069289  All-Russian Classifier of Territories of Municipal Formations (OKTMO) 68701000  Primary State Registration Number (OGRN) 1026801156557  All-Russian Classifier of Types of Economic Activities (OKVED) 85.22. |
| **Лицензиат**:  Проректор по научной работе  ФГБОУ ВО «ТГТУ»  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Д.Ю. Муромцев  (подпись)  M.П. | **Licensee:**  Vice-rector for Scientific Work of TSTU  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_D.Yu. Muromtsev  (signature)    Stamp |

|  |  |
| --- | --- |
| **АКТ**  **к издательскому лицензионному договору №\_\_\_\_\_\_\_\_** | **ACT**  **to the Publishing License Agreement №\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **г. Тамбов «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ года** | **Tambov «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_** |
| **Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный технический университет»,** именуемое в дальнейшем **«**Издатель**»**, в лице проректора по научной работе Муромцева Дмитрия Юрьевича, действующего на основании генеральной доверенности от 25.09.2020 № 34Д-юр, с одной стороны, и | **Tambov State Technical University**, hereinafter referred to as the **"Publisher"**, represented by Dmitry Yu. Muromtsev, Vice-rector for Scientific Work, acting under a Power of Attorney dated 25.09.2020 № 34 Ag-jur, on the one hand, and |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| именуемый в дальнейшем **«Лицензиар»**, с другой стороны, именуемые в дальнейшем **«Сторона/Стороны»**, составили настоящий акт (далее – **«**Акт**»**) к издательскому лицензионному договору №\_\_\_\_\_\_\_\_ от «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ года (далее − **«Договор»**) о нижеследующем. | hereinafter referred to as the **"Licensor"**, on the other hand, hereinafter referred to as the **" Party/The Parties"**, have drawn up this act (hereinafter referred to as the **"Act"**) to the publishing license agreement № \_\_\_ dated "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2021 (hereinafter referred to as the **"Agreement"**) about the following. |
| 1. **Лицензиар** передал, а **Издатель** принял в соответствии с условиями Договора 1 (один) экземпляр статьи, автором которой является Лицензиар, | 1. **The Licensor** has transferred, and **the Publisher** has accepted, in accordance with the terms of the Agreement 1 (one) copy of the article authored by the Licensor, |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (*наименование и характеристика*) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (*name and characteristics*) |
| - и право его использования. | - and the right to use it. |
| 2. **Стороны** взаимных претензий по срокам, порядку и объему исполнения обязательств по Договору не имеют. | 2. **The Parties** have no mutual claims on the terms, procedure and scope of performance of obligations under the Agreement |
| 3. Настоящий Акт составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. | 3. This Act is drawn up in two copies having equal legal force, one for each of the Parties. |
|  |  |
| **Реквизиты Сторон** | **Details of the Parties** |
|  |  |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Подпись Ф.И.О. | **Licensor**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Signature Full Name |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Подпись Ф.И.О. | **Licensor**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Signature Full Name |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Подпись Ф.И.О. | **Licensor**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Signature Full Name |
| **Лицензиар**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Подпись Ф.И.О. | **Licensor**:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Signature Full Name |
|  |  |
| **Лицензиат:** | **Licensee**: |
| Проректор по научной работе ФГБОУ ВО «ТГТУ»  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Д.Ю. Муромцев  (подпись)  M.П. | Vice-rector for Scientific Work of TSTU  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_D. Yu. Muromtsev  (signature)  Stamp |